

Administration compétente des membres de l'Union de Lisbonne (Règle 4 du [Règlement d'exécution commun à l'Arrangement de Lisbonne et à l'Acte de Genève de l'Arrangement de Lisbonne](#))

Competent Authority of the members of the Lisbon Union (Rule 4 of the [Common Regulations under the Lisbon Agreement and the Geneva Act of the Lisbon Agreement](#))

Administración competente de los miembros del Unión de Lisboa (Regla 4 del [Reglamento Común del Arreglo de Lisboa y del Acta de Ginebra del Arreglo de Lisboa](#))

Updated on November 2, 2021

<p><b>ALBANIE / ALBANIA / ALBANIA (AL)</b></p> <p>General Directorate of Industrial Property (GDIP) Ministry of Finance and Economic Bulevardi "Zhan D'Ark", Prona nr. 33 Shtëpia e Ushtarakëve Tirana Albania</p> <p>Tel: +355 42 271678 / +355 42 236288 Fax: +355 42 234 412 E-mail: <a href="mailto:mailinf@alpto.gov.al">mailinf@alpto.gov.al</a> Internet: <a href="http://www.dppm.gov.al/">http://www.dppm.gov.al/</a></p>	<p><b>ALGÉRIE / ALGERIA / ARGELIA (DZ)</b></p> <p>Institut national algérien de la propriété industrielle (INAPI) 42 rue Larbi Ben M'hidi B.P. 403 Alger Algérie</p> <p>Tel: +213 21 73 01 42 / 23 58 Fax: +213 21 73 59 71 / 55 81 E-mail: <a href="mailto:info@inapi.org">info@inapi.org</a> Internet: <a href="http://www.inapi.org">http://www.inapi.org</a></p>
<p><b>BOSNIE ET HERZEGOVINE / BOSNIA AND HERZEGOVINA / BOSNIA Y HERZEGOVINA (BA)</b></p> <p>Institute for Intellectual Property of BiH Kneza Domagoja bb 88000 Mostar Bosnia and Herzegovina</p> <p>Tel: +387 36 33 43 82 / 43 81 Fax: +387 36 31 84 20 E-mail: <a href="mailto:info@ipr.gov.ba">info@ipr.gov.ba</a> Internet: <a href="http://www.ipr.gov.ba">www.ipr.gov.ba</a></p>	<p><b>BULGARIE / BULGARIA / BULGARIA (BG)</b></p> <p>Office des brevets de la République de Bulgarie (BPO) 52 B, Dr. G.M. Dimitrov Blvd. 1040 Sofia Bulgarie</p> <p>Tel: +359 2 970 13 70 Fax: +359 2 870 83 25 E-mail: <a href="mailto:services@bpo.bg">services@bpo.bg</a> <a href="mailto:bpo@bpo.bg">bpo@bpo.bg</a> Internet: <a href="http://www.bpo.bg">http://www.bpo.bg</a></p>
<p><b>BURKINA FASO (BF)</b></p> <p>Centre National de la Propriété Industrielle Ministère du Commerce, de l'Industrie et de l'Artisanat 17 BP 15 Ouagadougou 17 Burkina Faso</p> <p>Tel: +226 76 62 02 41 / +226 70 25 37 78 Fax: +226 50 33 05 63 E-mail: <a href="mailto:cnpi.bf@gmail.com">cnpi.bf@gmail.com</a> Internet: <a href="http://www.commerce.gov.bf">http://www.commerce.gov.bf</a></p>	<p><b>CAMBODGE / CAMBODIA / CAMBOYA (KH)</b></p> <p>Department of Intellectual Property (DIP) Ministry of Commerce Lot 19-61, MOC Road (113B Road) Phum Teuk Thla Sangkat Teuk Thla, Khan Sen Sok Phnom Penh Cambodia</p> <p>Tel: +855 23 866 115 Fax: +855 23 866 469 E-mail: <a href="mailto:cambodiaip.dip@gmail.com">cambodiaip.dip@gmail.com</a> Internet: <a href="http://www.cambodiaip.gov.kh">www.cambodiaip.gov.kh</a></p>

<p><b>CONGO (CG)</b></p> <p>Mission permanente de la République du Congo auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève Rue Chabrey 8 1202 Genève Suisse</p> <p>Tel: +41 22 731 88 21 Fax: +41 22 731 88 17 E-mail: <a href="mailto:missioncongo@bluewin.ch">missioncongo@bluewin.ch</a></p>	<p><b>COSTA RICA (CR)</b></p> <p>Registro de la Propiedad Intelectual Registro Nacional Ministerio de Justicia y Paz Apartado postal 523-2010 Zapote San José Costa Rica</p> <p>Tel: +506 2202 08 85 / 08 13 / 08 00 Fax: +506 2234 15 37 E-mail: <a href="mailto:kquesada@rnp.go.cr">kquesada@rnp.go.cr</a> <a href="mailto:cmena@rnp.go.cr">cmena@rnp.go.cr</a> <a href="mailto:dmarengo@rnp.go.cr">dmarengo@rnp.go.cr</a> <a href="mailto:iarguedas@rnp.go.cr">iarguedas@rnp.go.cr</a> Internet: <a href="http://www.rnpdigital.com/">http://www.rnpdigital.com/</a></p>
<p><b>CUBA (CU)</b></p> <p>Oficina Cubana de la Propiedad Industrial Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente (OCPÍ) Picota # 15 entre Luz y Acosta. CP 10100 La Habana Vieja Cuba</p> <p>Tel: +537 861 3602 / +537 866 0557-59 +537 862 4379 / +537 862 4395 / +537 862 9771 Fax: +537 866 5610 E-mail: <a href="mailto:ocpi@ocpi.cu">ocpi@ocpi.cu</a> <a href="mailto:webmaster@ocpi.cu">webmaster@ocpi.cu</a> Internet: <a href="http://www.ocpi.cu">http://www.ocpi.cu</a></p>	<p><b>FRANCE / FRANCE / FRANCIÀ (FR)</b></p> <p>Institut national de la propriété industrielle (INPI) 15 rue des Minimes CS 50001 92677 Courbevoie Cedex France</p> <p>Tél: +33 171 087 163 (international calls) +01 56 65 89 98 (national calls) Fax: +33 01 56 65 86 00 E-mail: <a href="mailto:contact@inpi.fr">contact@inpi.fr</a> Internet: <a href="http://www.inpi.fr">http://www.inpi.fr</a></p>
<p><b>GABON / GABON / GABÓN (GA)</b></p> <p>Office de la propriété industrielle Ministère de l'industrie et de l'Entreprenariat national BP 1025 Libreville Gabon</p> <p>Tel: +241 74 84 63 / +241 74 59 24 Fax: +241 76 30 55 E-mail: <a href="mailto:bondjichamba@yahoo.fr">bondjichamba@yahoo.fr</a></p>	<p><b>GÉORGIE / GEORGIA / GEORGIA ( GE)</b></p> <p>National Intellectual Property Centre (SAKPATENTI) 5, Antioch str. 3300 Mtskheta Georgia</p> <p>Tel: +995 32 225 25 33 Fax: +995 32 225 25 31 E-mail: <a href="mailto:info@sakpatenti.org.ge">info@sakpatenti.org.ge</a> Internet: <a href="http://www.sakpatenti.gov.ge">http://www.sakpatenti.gov.ge</a></p>
<p><b>GHANA / GHANA / GHANA</b></p> <p>Registrar General's Department Ministry of Justice GA-053-3087 Haile Selassie Avenue Ridge P.O. Box 118, Accra</p> <p>Tel : +233 593 793 942 E-mail : <a href="mailto:jemimamoware@gmail.com">jemimamoware@gmail.com</a> <a href="mailto:graceissahaque@hotmail.com">graceissahaque@hotmail.com</a></p>	<p><b>HAÏTI / HAITI / HAITÍ (HT)</b></p> <p>Service de la propriété intellectuelle Ministère du commerce et de l'industrie Parc Industriel Métropolitain (SONAPI) Route de l'Aéroport - Boîte Postale HT-6120 Port-au-Prince Haïti</p> <p>Tel: +509 3838 1859 / +509 3894 2115 E-mail : <a href="mailto:mcihaiti@yahoo.fr">mcihaiti@yahoo.fr</a> <a href="mailto:secretariatduministre@mci.gouv.ht">secretariatduministre@mci.gouv.ht</a></p>

<p><b>HONGRIE / HUNGARY / HUNGRÍA (HU)</b></p> <p>Hungarian Intellectual Property Office (HIPO) PO Box 415 1438 Budapest Hungary</p> <p>Tel: +36 1 312 4400 / +36 1 474 5775 Fax: +36 1 474 5534 / 5936 E-mail: <a href="mailto:hipo@hipo.gov.hu">hipo@hipo.gov.hu</a> Internet: <a href="http://www.hipo.gov.hu">http://www.hipo.gov.hu</a></p>	<p><b>IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') / IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) / IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL) (IR)</b></p> <p>Intellectual Property Center Organization for Registration of Deeds and Properties No. 5, Phayazbakhsh Str. - Khayyam Str. Imam Khomani Square Tehran Iran (Islamic Republic of)</p> <p>Tel: +98 21 6671 2598 / 6674 1035 Fax: +98 21 8853 3247 E-mail: <a href="mailto:soltani_gh@yahoo.com">soltani_gh@yahoo.com</a> Internet: <a href="http://iripo.ssaa.ir/">http://iripo.ssaa.ir/</a></p>
<p><b>ISRAËL / ISRAEL / ISRAEL (IL)</b></p> <p>Israel Patent Office Ministry of Justice Malcha Technology Park, Bldg. 5 1 Agudat Sport Hapoel st. Jerusalem 9695101 Israel</p> <p>Tel: +972-73 392 73 20 / 13 +972-2 565 16 66 Fax: +972-2 565 16 16 E-mail: <a href="mailto:pctoffice@justice.gov.il">pctoffice@justice.gov.il</a> <a href="mailto:trademarks@justice.gov.il">trademarks@justice.gov.il</a> Internet: <a href="http://www.justice.gov.il/En/Units/ILPO/Pages/default.aspx">http://www.justice.gov.il/En/Units/ILPO/Pages/default.aspx</a></p>	<p><b>ITALIE / ITALY / ITALIA (IT)</b></p> <p>Directorate General for the Protection of Industrial Property Italian Patent and Trademark Office Ministry of Economic Development 19, via Molise 00187 Roma Italy</p> <p>Tel: +39 06 4705 5800 Fax: +39 06 4705 5635 E-mail: <a href="mailto:contactcenteruibm@mise.gov.it">contactcenteruibm@mise.gov.it</a> <a href="mailto:dglcuibm.segreteria@mise.gov.it">dglcuibm.segreteria@mise.gov.it</a> Internet: <a href="http://www.uibm.gov.it">http://www.uibm.gov.it</a></p>
<p><b>LAO People's Democratic Republic / République démocratique populaire LAO / República Democrática Popular LAO (LA)</b></p> <p>Department of Intellectual Property (DIP) Ministry of Science and Technology Nahaidyao Road Chanthabouly District P.O.Box 2279 Vientiane Capital Lao PDR</p> <p>Tel: (856) 21 213470 ext 154 Email: <a href="mailto:dip.laopdr@gmail.com">dip.laopdr@gmail.com</a> Website: <a href="http://dip.gov.la/">http://dip.gov.la/</a></p>	<p><b>MACÉDOINE DU NORD / NORTH MACEDONIA / MACEDONIA DEL NORTE (MK)</b></p> <p>State Office of Industrial Property (SOIP) Boulevard October 11, No. 25 1000 Skopje North Macedonia</p> <p>Tel: +389 23 103 601 / 641 Fax: +389 23 137 149 E-mail: <a href="mailto:info@ippo.gov.mk">info@ippo.gov.mk</a> Internet: <a href="http://www.ippo.gov.mk">http://www.ippo.gov.mk</a></p>
<p><b>MEXIQUE / MEXICO / MÉXICO (MX)</b></p> <p>Secretaría de Relaciones Exteriores* Dirección General de Negociaciones Económicas Internacionales Plaza Juárez 20 Col. Centro, Ciudad de México. C.P. 06010 México</p> <p>Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI)**</p>	<p><b>MONTÉNÉGRO / MONTENEGRO (ME)</b></p> <p>Intellectual Property Office of Montenegro Ministry of Economy Bulevar Mihaila Lalića 1 81000 Podgorica Montenegro</p> <p>Tel: +382 20 234 591 E-mail: <a href="mailto:lisbon.system@zis.gov.me">lisbon.system@zis.gov.me</a> Internet: <a href="http://www.ziscq.me">http://www.ziscq.me</a></p>

<p>Periférico Sur N.° 3106 Col. Jardines del Pedregal México D.F., C.P. 01900 México</p> <p>Tel: +52 55 56 24 04 01 / 04 +52 55 53 34 07 00 Fax: +52 55 56 24 04 06 E-mail: <a href="mailto:relaciones.internacionales@impi.gob.mx">relaciones.internacionales@impi.gob.mx</a> <a href="mailto:buzon@impi.gob.mx">buzon@impi.gob.mx</a> Internet: <a href="https://www.gob.mx/impi/">https://www.gob.mx/impi/</a></p>	
<p><b>NICARAGUA (NI)</b></p> <p>Registro de la Propiedad Intelectual (RPI) Ministerio de Fomento, Industria y Comercio (MIFIC) Costado este del Hotel Intercontinental Metrocentro Managua Nicaragua</p> <p>Tel: +505 224 893 00 Fax: +505 267 5393 E-mail: <a href="mailto:asistenterpi@rpi.gob.ni">asistenterpi@rpi.gob.ni</a> <a href="mailto:ezuniga@rpi.gob.ni">ezuniga@rpi.gob.ni</a> <a href="mailto:alarguello@rpi.gob.ni">alarguello@rpi.gob.ni</a> Internet: <a href="https://www.mific.gob.ni/">https://www.mific.gob.ni/</a></p>	<p><b>OMAN / OMAN / OMÁN</b></p> <p>Intellectual Property Department Ministry of Commerce, Industry and Investment Promotion P.O. Box 550 Muscat Way 3505 Ruwi 112 Muscat</p> <p>Tel: +968 957 272 60 / 248 281 26 Fax: 968) 248 154 00 / 248 174 12 E-mail: <a href="mailto:moci.oman@yahoo.com">moci.oman@yahoo.com</a> <a href="mailto:a_almamari@moci.gov.om">a_almamari@moci.gov.om</a> Internet: <a href="https://moci.gov.om/">https://moci.gov.om/</a></p>
<p><b>PÉROU / PERU / PERÚ (PE)</b></p> <p>Instituto Nacional de Defensa de la Competencia y de la Protección de la Propiedad Intelectual (INDECOPÍ) Presidencia del Consejo de Ministros (PCM) Calle de la Prosa No. 104 San Borja Lima 41 Perú</p> <p>Tel: +511 224 7800 Fax: +511 224 0348 / +511 224 0349 E-mail: <a href="mailto:rcabello@indecopi.gob.pe">rcabello@indecopi.gob.pe</a> <a href="mailto:consultas@indecopi.gob.pe">consultas@indecopi.gob.pe</a> Internet: <a href="http://www.indecopi.gob.pe">http://www.indecopi.gob.pe</a></p>	<p><b>PORTUGAL (PT)</b></p> <p>Portuguese Institute of Industrial Property Ministry of Justice Campo das Cebolas 1149-035 Lisbon Portugal</p> <p>Tel: +351 21 881 81 00 Fax: +351 21 887 53 08 / +351 21 886 98 59 E-mail: <a href="mailto:atm@inpi.pt">atm@inpi.pt</a> Internet: <a href="https://inpi.justica.gov.pt/">https://inpi.justica.gov.pt/</a></p>
<p><b>RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA / REPUBLIC OF MOLDOVA / REPÚBLICA DE MOLDOVA (MD)</b></p> <p>State Agency on Intellectual Property (AGEPI) Str. Andrei Doga No. 24, bloc 1 Chisinau, MD2024 Republic of Moldova</p> <p>Tel: +373 22 400 500 / +373 22 400 508 Fax: +373 22 440 119 E-mail: <a href="mailto:office@agepi.gov.md">office@agepi.gov.md</a> Internet: <a href="http://www.agepi.gov.md">http://www.agepi.gov.md</a></p>	<p><b>RÉPUBLIQUE DOMINICAINE / DOMINICAN REPUBLIC / REPÚBLICA DOMINICANA (DO)</b></p> <p>Oficina Nacional de Propiedad Industrial Ministerio de Industria y Comercio (ONAPI) Avenida Los Próceres No.11 Jardines del Norte Santo Domingo, D.N. República Dominicana</p> <p>Tel: +1 809 567 7474 Fax: +1 809 732 7758 E-mail: <a href="mailto:servicioalusuario@onapi.gob.do">servicioalusuario@onapi.gob.do</a> Internet: <a href="http://onapi.gob.do/">http://onapi.gob.do/</a></p>

<p><b>RÉPUBLIQUE POPULAIRE DÉMOCRATIQUE DE CORÉE / DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA / REPÚBLICA POPULAR DEMOCRÁTICA DE COREA (KP)</b></p> <p>Trademark, Industrial Design and Geographical Indication Office (TIDGIO) of the DPR Korea Ponghak-dong - Pyongchon District Pyongyang Democratic People's Republic of Korea</p> <p>Tel: +850 2 18111 (ext. 8149) Fax: +850 2 381 4410 E-mail: <a href="mailto:tidgio@star-co.net.kp">tidgio@star-co.net.kp</a></p>	<p><b>RÉPUBLIQUE TCHÈQUE / CZECH REPUBLIC / REPÚBLICA CHECA (CZ)</b></p> <p>Industrial Property Office Antonína Čermáka 2a 160 68 Prague Czech Republic</p> <p>Tel: +420 220 383 111 Fax: +420 224 324 718 E-mail: <a href="mailto:posta@upv.cz">posta@upv.cz</a> Internet: <a href="http://www.upv.cz">http://www.upv.cz</a></p>
<p><b>SAMOA (WS)</b></p> <p>Registries of Companies and Intellectual Property Division (RCIP) Ministry of Commerce, Industry and Labour (MCIL) Levels 3 and 4, ACC House P.O. Box 862 Apia Samoa</p> <p>Tel: +685 20 441 / 20 442 Fax: +685 20 443 E-mail: <a href="mailto:mpal@mcil.gov.ws">mpal@mcil.gov.ws</a> Internet: <a href="http://www.mcil.gov.ws">http://www.mcil.gov.ws</a></p>	<p><b>SERBIE / SERBIA (RS)</b></p> <p>Intellectual Property Office of Serbia Knjeginje Ljubice 5 11000 Belgrade Serbia</p> <p>Tel: +381 11 20 25 800 Fax: +381 11 311 23 77 E-mail: <a href="mailto:zis@zis.gov.rs">zis@zis.gov.rs</a> Internet: <a href="http://www.zis.gov.rs">http://www.zis.gov.rs</a></p>
<p><b>SLOVAQUIE / SLOVAKIA / ESLOVAQUIA (SK)</b></p> <p>Office de la propriété industrielle de la République slovaque ul. Švermova 43 974 04 Banská Bystrica 4 Slovaquie</p> <p>Tel: +421 48 43 00 118 Fax: +421 48 41 32 563 E-mail: <a href="mailto:infocentrum@indprop.gov.sk">infocentrum@indprop.gov.sk</a> Internet: <a href="https://www.indprop.gov.sk/">https://www.indprop.gov.sk/</a></p>	<p><b>SWITZERLAND / SUISSE / SUIZA</b></p> <p>Swiss Federal Institute of Intellectual Property Staufferstrasse 65/59g CH-3003 Berne</p> <p>Tel: +41 31 377 77 77 E-mail: <a href="mailto:info@ipi.ch">info@ipi.ch</a> Internet: <a href="http://www.ige.ch">http://www.ige.ch</a></p>
<p><b>TOGO (TG)</b></p> <p>Institut national de la propriété industrielle et de la technologie (INPIT) Ministère du Commerce, de l'Industrie, du Développement du secteur privé et de la Promotion de la consommation locale (MCIDSPPCL) Rue Atoéta, Doumassesse B.P. 2339 MIT Building Lomé Togo</p> <p>Tel: +228 222 44 70 / +228 222 10 08 E-mail: <a href="mailto:inpit_snloapi_tg@yahoo.fr">inpit_snloapi_tg@yahoo.fr</a></p>	<p><b>TUNISIE / TUNISIA / TÚNEZ (TN)</b></p> <p>Institut national de la normalisation et de la propriété industrielle (INNORPI) Rue de l'assistance n°8 par la rue Alain Savary BP 57 Cité El Khadra 1003 Tunis Tunisie</p> <p>Tel: +216 98 352 777 / 216 71 806 758 Fax: +216 71 807 071 E-mail: <a href="mailto:innorpi@planet.tn">innorpi@planet.tn</a> <a href="mailto:contact@innorpi.tn">contact@innorpi.tn</a> Internet: <a href="http://www.innorpi.tn/">http://www.innorpi.tn/</a></p>

**UNION EUROPÉENNE / EUROPEAN UNION /  
UNIÓN EUROPEA (EU)**

European Commission  
Directorate-General for Agriculture and Rural  
Development  
Directorate B. Quality, Research & Innovation,  
Outreach  
Rue de la Loi / Wetstraat 130  
1040 Bruxelles / Brussel  
Belgium

Tel: +32 2 299 11 11

E-mail: [agri-b3@ec.europa.eu](mailto:agri-b3@ec.europa.eu)

Internet: [www.ec.europa.eu/agriculture/](http://www.ec.europa.eu/agriculture/)

---

\* Competent Authority **(A)** to submit an international application in accordance with Rule 5, to remedy an irregularity contained in the international application in accordance with Rule 6(1), to request the entry in the International Register of a modification to an international registration in accordance with Rule 15(2), to notify the International Bureau that it renounces protection in one or more contracting countries in accordance with Rule 16(1), to request the International Bureau to cancel an international registration in accordance with Rule 17(1), to request correction of the International Register in accordance with Rule 18(1) and to communicate to the International Bureau, in accordance with Rule 20(2)(b), the documents referred to in Rule 5(6)(a)(iii), and **(B)** to receive the notifications of the International Bureau referred to in Rules 9(3), 10(1) and (2), 11(3), 13(2) and 14(3). The Rules referred to above are those contained in the Common Regulations under the Lisbon Agreement and the Geneva Act of the Lisbon Agreement. /

Administration compétente **(A)** pour présenter une demande internationale conformément à la règle 5, pour remédier à une irrégularité contenue dans une demande internationale conformément à la règle 6.1), pour demander l'inscription au registre international d'une modification de l'enregistrement international conformément à la règle 15.2), pour notifier au Bureau international qu'elle renonce à la protection dans un ou plusieurs pays contractants conformément à la règle 16.1), pour demander au Bureau international la radiation d'un enregistrement international conformément à la règle 17.1), pour demander une rectification du registre international conformément à la règle 18.1) et pour communiquer au Bureau international, conformément à la règle 20.2)b), les documents visés à la règle 5.6)a)iii), et **(B)** pour recevoir les notifications du Bureau international visées aux règles 9.3), 10.1) et 2), 11.3), 13.2) et 14.3). Les règles mentionnées ci-dessus sont celles contenues dans le règlement d'exécution commun à l'Arrangement de Lisbonne et à l'Acte de Genève de l'Arrangement de Lisbonne. /

Administración competente **(A)** para presentar una solicitud internacional de conformidad con la Regla 5; para subsanar una irregularidad contenida en una solicitud internacional de conformidad con la Regla 6.1); para solicitar la inscripción en el Registro Internacional de una modificación del registro internacional de conformidad con la Regla 15.2); para notificar a la Oficina Internacional que renuncia a la protección en uno o varios países contratantes de conformidad con la Regla 16.1); para solicitar a la Oficina Internacional la cancelación de un registro internacional de conformidad con la Regla 17.1); para solicitar una corrección en el Registro Internacional de conformidad con la Regla 18.1); y para remitir a la Oficina Internacional los documentos previstos en la Regla 20.2)b), de conformidad con la Regla 5.6)a)iii), y **(B)** para recibir las notificaciones de la Oficina Internacional previstas en las Reglas 9.3), 10.1) y 2), 11.3), 13.2) y 14.3). Las Reglas mencionadas anteriormente son las que figuran en el Reglamento Común del Arreglo de Lisboa y del Acta de Ginebra del Arreglo de Lisboa.

\*\* Competent Authority **(A)** to notify a declaration of refusal, to notify the withdrawal of a declaration of refusal in accordance with Rule 11, to send a statement of grant of protection in accordance with Rule 12, to notify an invalidation in accordance with Rule 13(1), to request correction of the International Register in accordance with Rule 18(1) and to declare, in accordance with Rule 18(4), that it cannot ensure the protection of a corrected international registration, **(B)** to receive the notifications of the International Bureau referred to in Rules 7(3), 15(3), 16(3), 17(2) and 18(3), and **(C)** to give notice to the International Bureau that a period, which may not exceed two years, has been granted to third parties in accordance with Article 5(6) of the Lisbon Agreement for the Protection of Appellations of Origin and Their International Registration. The Rules referred to above are those contained in the Common Regulations under the Lisbon Agreement and the Geneva Act of the Lisbon Agreement. /

---

Administration compétente **(A)** pour notifier une déclaration de refus, pour notifier un retrait d'une déclaration de refus conformément à la règle 11, pour envoyer une déclaration d'octroi de la protection conformément à la règle 12, pour notifier une invalidation conformément à la règle 13.1), pour demander une rectification du registre international conformément à la règle 18.1) et pour déclarer, conformément à la règle 18.4), qu'elle ne peut assurer la protection d'un enregistrement international rectifié, **(B)** pour recevoir les notifications du Bureau international visées aux règles 7.3), 15.3), 16.3), 17.2) et 18.3), et **(C)** de son administration compétente pour aviser le Bureau international qu'un délai, ne pouvant dépasser deux ans, a été accordé à des tiers conformément à l'article 5.6) de l'Arrangement de Lisbonne concernant la protection des appellations d'origine et leur enregistrement international. Les règles mentionnées ci-dessus sont celles contenues dans le règlement d'exécution commun à l'Arrangement de Lisbonne et à l'Acte de Genève de l'Arrangement de Lisbonne. /

Administración competente **(A)** para notificar una declaración de denegación; para notificar el retiro de una declaración de conformidad con la Regla 11; para enviar una declaración de concesión de la protección de conformidad con la Regla 12; para notificar una invalidación de conformidad con la Regla 13.1); para solicitar una corrección en el Registro Internacional de conformidad con la Regla 18.1); y para declarar, de conformidad con la Regla 18.4), que no puede asegurar la protección de un registro internacional corregido, **(B)** para recibir las notificaciones de la Oficina Internacional que se prevén en las Reglas 7.3), 15.3), 16.3), 17.2) y 17.2), y **(C)** para notificar a la Oficina Internacional que un plazo no superior a dos años ha sido concedido a terceros de conformidad con el Artículo 5.6) del Arreglo de Lisboa relativo a la Protección de las Denominaciones de Origen y su Registro Internacional. Las Reglas mencionadas anteriormente son las que figuran en el Reglamento Común del Arreglo de Lisboa y de la Acta de Ginebra del Arreglo de Lisboa.